

ALOUETTE III

Scale: 1/48

Before starting the building of your model, carefully read the following and perform the various operations following the order indicated hereafter.

Spread out all parts constituting the model and thoroughly check same. Trim the parts when necessary using a nail file.

PAINTING

Yellow :

Window frames (tint on the decoration drawing).
Fuselage
Stabilizers.
Anti-torque rotor.
Rotor blade ends.
Tail-skid.

Silver :

Landing gears.
Rotor.
Rotor casing.
Reducer.

Grey :

Partition
Seats
Bench.
Floor.

Black :

Rotor blades.
Control panel.
Jet engine.
Rotor casing.

Dark blue :

The pilots

PART LIST

6	Upper fuselage.	19	Partition	37	Reducer.
7	Lower fuselage.	20	Control panel.	38	Compressor.
8	Upper window.	21	Rotor blade.	39	Combustion Chamber.
9	Lower window.	22	Rotor blade.	40	Nozzle ring.
10	Pilot.	23	Rotor blade.	41	Nozzle.
11	Pilot.	24	Rotor head.	42	Tyre.
12	Pilot.	25	Rotor hub.	43	Tyre.
13	Bench.	26	Cup.	44	Tyre.
14	Seat.	27	Counter-cup.	45	Wheel.
15	Seat.	28	Casing.	46	Wheel.
16	Seat.	29	Brace.	47	Wheel.
17	Seat.	30	Brace.	48	Half fork.
18	Floor.	31	Brace.	49	Half fork.
		32	Rotor shaft.	50	Front landing gear strut.
		33	Tail-unit.	51	Main landing gear strut.
		34	Anti-torque rotor.	52	Reinforcing part.
		35	Anti-torque rotor casing.	53	Reinforcing part.
		36	Tail-Skid.		

1

MOUNTING THE COCKPIT

- Cement upper window 8 onto lower window 9.
- Cement control panel 20 onto floor 18.
- Cement seats 14-15-16-17 and bench 13 onto floor 18.
- Cement pilots 10-11-12 on their respective seats.
- Fit in position and cement partition 19 onto floor 18.
- Introduce the unit into the windows and cement, as shown on the drawing.

2

MOUNTING THE FUSELAGE

- Position properly and Cement tail-unit 33 on half-fuselage 7.
- Cement half-fuselage 6 onto half-fuselage 7.
- Cement rotor casing 35 onto half-fuselage 7.

3

MOUNTING THE ROTOR

- Insert rotor shaft 32 and cement same from the inside of fuselage 6.
- Insert casing 28 on shaft 32 and cement onto the fuselage.
- Insert and cement counter-cup 27 on casing 28 and fit braces 29-30-31 and cement same into fuselage and counter-cup holes.
- Cement blades 21-22-23 on rotor head 24. Allow to dry.
- Cement cup 26 under rotor head 24.
- Fit the unit onto shaft 32.
- Cement rotor hub 24 on rotor head 24.

4

MOUNTING THE JET ENGINE

- Cement parts 37-38-39-40-41 together as shown on the pertinent drawing.
- Cement this unit in the notch provided in upper fuselage 6 (See par. Finishing)

5

MOUNTING LANDING GEARS

Front landing gear :

- Fit tyre onto wheel 45.
- Cement forks 48-49 together in enclosing the mounted wheel, and landing gear strut 50.

Main landing gear :

- Fit tyres 43-44 onto wheels 46-47.
- Cement the wheels on the shaft of main landing gear strut 51.

6

FINISHING

- Cement the window unit onto the fuselage complete.
- Cement the mounted front landing gear under the window.
- Cement the main landing gear into the notch provided under fuselage 7.
- Cement reinforcing parts 52-53 onto the landing gear and the fuselage.
- Fit anti-torque rotor 34 on the casing shaft and rivet the shaft end using a small knife previously heated. Make sure the rotor rotates freely (See mounting 2).
- Cement tail-skid 36 under fuselage 7 (See mounting 2).

ALOUETTE III

Maßstab : 1/48

Anleitungen vor dem Zusammenbauen

Nachstehendes ist sorgfältig vor der Montage durchzulesen. Die einzelnen Teile sind auszubreiten und zu überprüfen; evtl. Unebenheiten sind mit einer Nagelfeile zu beseitigen.

Bemalung :

Gelb : die Armaturen in der Pilotenkapsel
den Rumpf
das Leitwerk
Stabilisationsrotor
die Endstücke der Flügel
der Hecksporn

Silbern : die Fahrwerke
den Rotor
Die Cardanwelle
Turbinenstück 37

Grau : Die Trennwand
die Sitze
das Bänkchen
der Boden

Schwarz : die Rotorblätter
das Armaturenbrett
die Turbine
die Rotornuss

Dunkelblau : die Piloten

Verzeichnis der Bestandteile :

6 - Oberes Rumpfteil	14 - Sitz	34 - Stabilisationsrotor
7 - Unteres Rumpfteil	15 - Sitz	35 - Cardanwelle
8 - Kanzeloberteil	16 - Sitz	36 - Hecksporn
9 - Kanzelunterteil	17 - Sitz	37 - Turbine
10 - Pilot	18 - Bodenstück	38 - Turbinenteil
11 - Pilot	19 - Trennwand	39 - Turbinenteil
12 - Pilot	20 - Armaturenbrett	40 - Turbinenteil
13 - Bank	21 - 22 - 23 - Rotorblätter	41 - Düse
	24 - Rotorkopf	42 - Reifen
	25 - Rotornabe	43 - 44 - Reifen
	26 - Flansch	45 - 46 - 47 - Räder
	27 - Gegenflansch	48 - 49 - Radgabeln
	28 - Rotornuss	50 - Schenkel des vorderen Fahrwerks
	29 - 30 - 31 - Flanschbolzen	51 - Schenkel des Hauptfahrwerks
	32 - Rotorachse	52 - Verstrebung
	33 - Seitenleitwerk	53 - Verstrebung

1 - Montage der Pilotenkapsel

- Klebe die obere Kapselhälfte 8 auf die untere 9.
- Klebe das Armaturenbrett 20 auf das Bodenstück 18.
- Klebe Sitze 14-15-16-17 und das Bänkchen 13 auf das Bodenstück.
- Klebe Piloten 10-11-12 auf deren Sitze.
- Stecke die Trennwand 19 auf die Zapfen des Bodenstücks und klebe sie fest.
- Setze das Ganze in die Kapsel ein und klebe es fest.

2 - Montage des Rumpfes

- Klebe das Seitenleitwerk 33 in dessen Mitte auf Rumpfhälfte 7.
- Klebe die beiden Rumpfhälften 6 und 7 zusammen.
- Klebe die Cardanwelle 35 auf Rumpfhälfte 7.

3 - Montage des Rotors

- Stecke und klebe Rotorachse 32 von innen an Rumpfteil 6.
- Stecke Rotornuss 28 auf Rotorachse 32 und klebe diese an den Rumpf.
- Stecke und klebe Gegenflansch 27 auf Nuss 28 und stecke die Flanschbolzen 29-30-31 in die Löcher am Rumpf und am Gegenflansch und klebe sie dort fest.
- Klebe die Rotorblätter 21-22-23 auf den Rotorkopf 24 und lass trocknen.
- Klebe Flansch 26 unter den Rotorkopf 24.
- Stecke den zusammengebauten Komplex auf Achse 32.
- Klebe Rotornabe 25 auf Kopf 24.

4 - Montage des Triebwerks

- Klebe Teile 37-38-39-40-41 untereinander nach dem Montageplan zusammen.
- Klebe das Ganze in die Aussparung des oberen Rumpfteiles 6.

5 - Montage der Fahrwerke

Vorderes Fahrwerk :

- Montiere Reifen 42 auf Rad 45.
- Klebe Radgabeln 48-49 zusammen und schliesse dabei das montierte Rad und den Fahrwerkschenkel ein (50).

Hauptfahrwerk :

- Montiere die Reifen 43-44 auf die Räder 46-47.
- Klebe die Räder an die Achsen des Fahrwerkschenkels 51.

6 - Abschluss

- Klebe die Pilotenkapsel an den montierten Rumpf.
- Klebe das vordere Fahrwerk unter die Pilotenkapsel.
- Klebe das Hauptfahrwerk in die Aussparung unter Rumpfteil 7.
- Klebe die Verstreibungen 52-53 an Fahrwerk und Rumpf.
- Stecke den Stabilisierungsrotor 34 auf die Cardanachse und löte das Ende der Achse mit einer erhitzten Klinge an (der Rotor muss sich frei bewegen können).
- Klebe Hecksporn 36 unter Rumpfteil 7.

ALOUETTE III

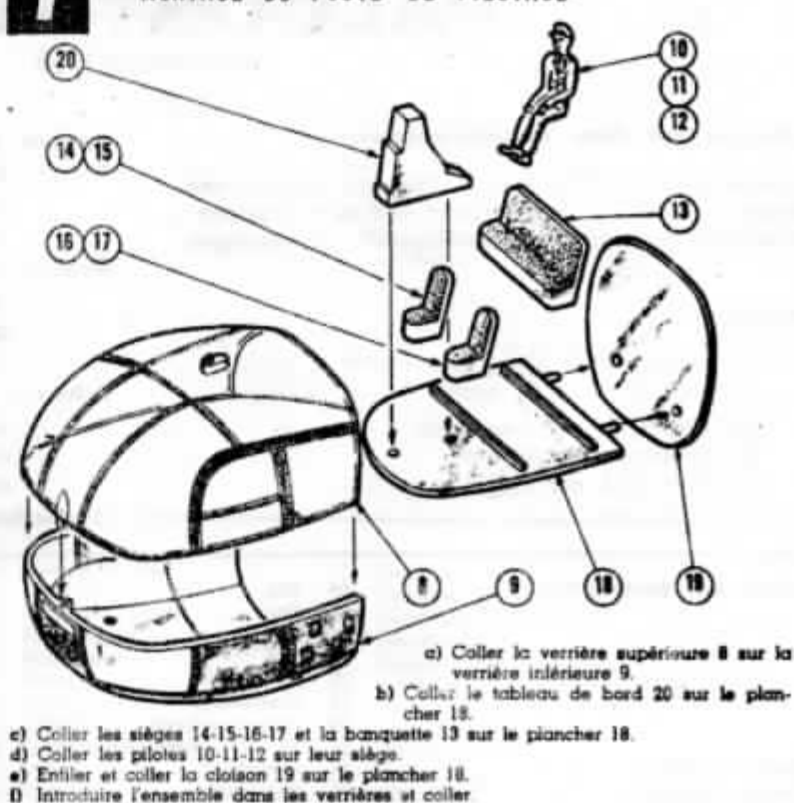
CONSEILS DE MONTAGE

OUTILLAGE - Il est recommandé d'ébarber et de polir les pièces avec une lime papier de verre, de les dégraisser à l'aide d'une lame de rasoir et d'effectuer la mise en place des petites pièces à l'aide de pinces à épiler. Utiliser la colle, la peinture et les pinceaux HELLER spécialement conçus pour la décoration des maquettes plastiques.

Certaines pièces comportent de petites pastilles rondes qui ont pour but de faciliter le "remplissage" des empreintes. Il faut naturellement les éliminer au montage. Avant de commencer le montage, il est nécessaire de lire attentivement chaque paragraphe.

COLLAGE - Utiliser la colle avec parcimonie. Laisser sécher longuement. Une pièce cassée peut être facilement recollée en maintenant avec un ruban adhésif pendant le temps de collage.

1 MONTAGE DU POSTE DE PILOTAGE

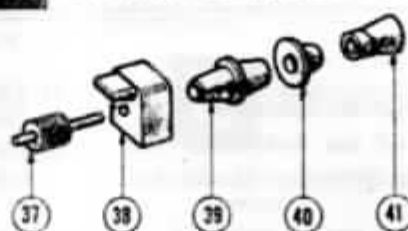


- a) Coller la verrière supérieure 8 sur la verrière intérieure 9.
 b) Coller le tableau de bord 20 sur le plancher 18.
 c) Coller les sièges 14-15-16-17 et la banquette 13 sur le plancher 18.
 d) Coller les pilotes 10-11-12 sur leur siège.
 e) Enfiler et coller la cloison 19 sur le plancher 18.
 f) Introduire l'ensemble dans les verrières et coller.

NOMENCLATURE

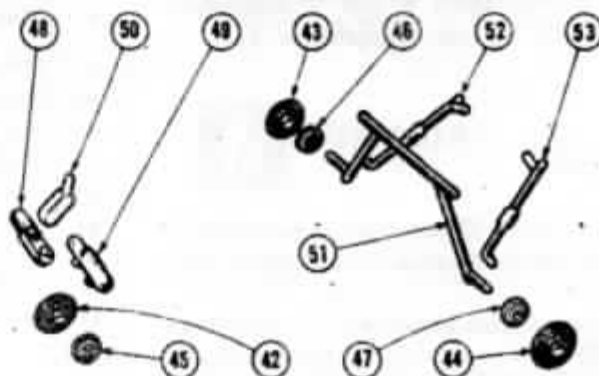
- 6 Fuselage supérieur.
- 7 " inférieur.
- 8 Verrière supérieure.
- 9 " intérieure.
- 10 Pilote.
- 11 Pilote.
- 12 Pilote.
- 13 Banquette.
- 14 Siège.
- 15 Siège.
- 16 Siège.
- 17 Siège.
- 18 Plancher
- 19 Cloison.
- 20 Tableau de bord.
- 21 Pale de rotor.
- 22 Pale de rotor.
- 23 Pale de rotor.
- 24 Tête de rotor.
- 25 Moyeu rotor.
- 26 Coupelle.
- 27 Contre-coupelle.
- 28 Carter.
- 29 Tirant.
- 30 Tirant.
- 31 Tirant.
- 32 Axe de rotor.
- 33 Empennage.
- 34 Rotor anti-couple.
- 35 Ballier rotor anti-couple.
- 36 Béquille.
- 37 Réducteur.
- 38 Compresseur.
- 39 Chambre combustion.
- 40 Col de tuyère.
- 41 Tuyère.
- 42 Pneu.
- 43 Pneu.
- 44 Pneu.
- 45 Roue.
- 46 Roue.
- 47 Roue.
- 48 Demi-fourche.
- 49 Demi-fourche.
- 50 Jambe de train avant.
- 51 Jambe de train principal.
- 52 Renfort.
- 53 Renfort.

4 MONTAGE DU REACTEUR



- a) Coller les pièces 37-38-39-40-41 entre elles suivant montage.
 b) Coller l'ensemble dans l'encoche du fuselage supérieur 6 (voir finition).

5 MONTAGE DES ATERRISSEURS



- Train Avant :**
 a) Monter le pneu 42 sur la roue 45.
 b) Coller les fourches 48-49 entre elles en emprisonnant la roue montée, et la jambe de train 50.
- Train Principal :**
 a) Monter les pneus 43-44 sur les roues 46-47.
 b) Coller les roues sur les axes de la jambe de train 51.

2

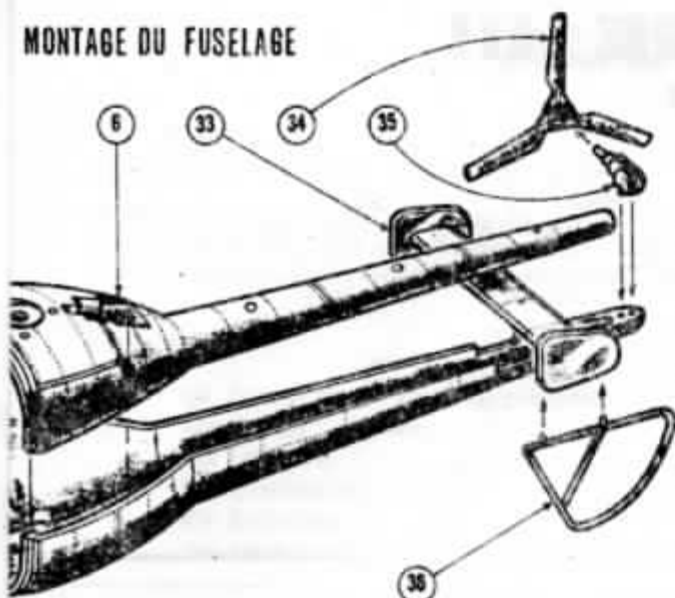
JAUNE
 Les armatures
 quées en gra-
 ration)
 Le fuselage.
 L'empennage.
 Le rotor anti-c-
 Les extrémités
 La béquille.

6

MONTAGE



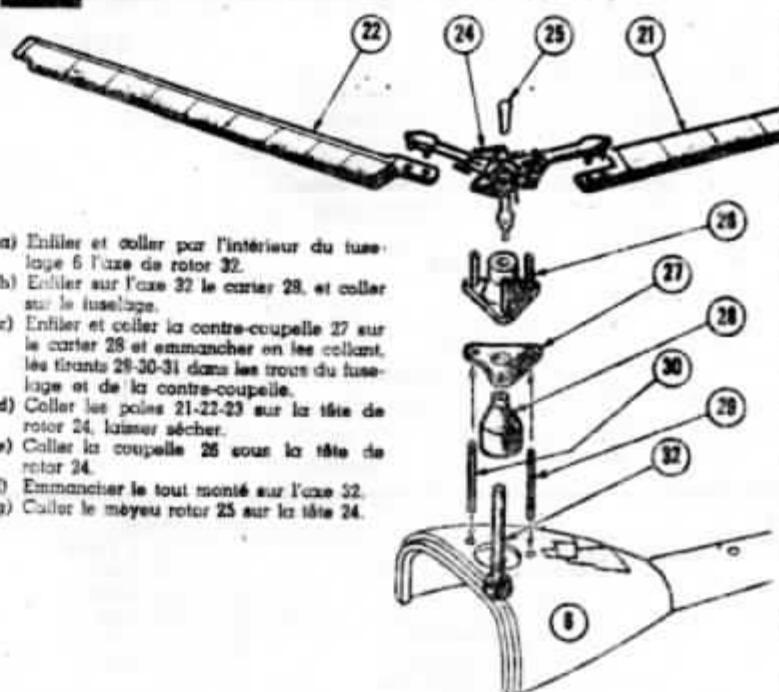
MONTAGE DU FUSELAGE



- Centrer et coller l'empennage 33 sur le 1/2 fuselage 7
- Coller le 1/2 fuselage 6 sur le 1/2 fuselage 7.
- Coller le boîtier rotor 35 sur le 1/2 fuselage 7.

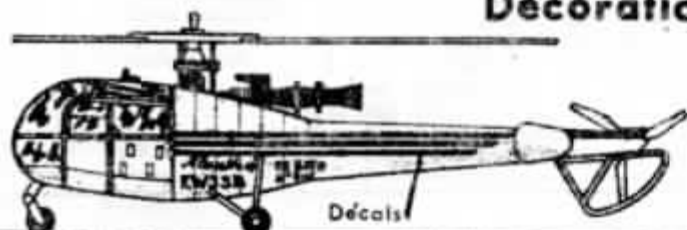
3

MONTAGE DU ROTOR



- Enfiler et coller par l'intérieur du fuselage 6 l'axe de rotor 32.
- Enfiler sur l'axe 32 le carter 28, et coller sur le fuselage.
- Enfiler et coller la contre-coupelle 27 sur le carter 28 et emmancher en les collant, les tirants 29-30-31 dans les trous du fuselage et de la contre-coupelle.
- Coller les pales 21-22-23 sur la tête de rotor 24, laisser sécher.
- Coller la coupelle 25 sous la tête de rotor 24.
- Emmancher le tout monté sur l'axe 32.
- Coller le moyeu rotor 25 sur la tête 24.

Décoration



Peintures HELLER à utiliser

Gris amiral.....	9001
Jaune vif.....	9002
Bleu.....	9006
Alu.....	9008
Noir.....	9010

ALU

Les trains.
Le rotor.
Le boîtier rotor.
Le réducteur.

GRIS AMIRAL

Les cloison.
Les sièges.
La banquette.
Le plancher.

NOIR

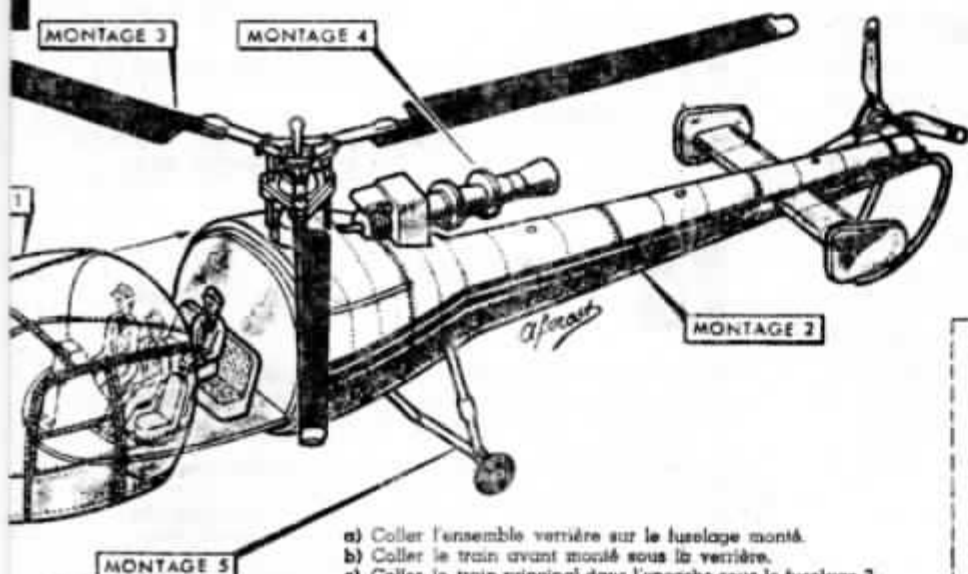
Les pales.
Le tableau de bord.
Le réacteur.
Le carter du rotor.

BLEU

Les pilotes.

de la verrière marquée (voir plan déco-
suppl.)
des pales.

FINITION



- Coller l'ensemble verrière sur le fuselage monté.
- Coller le train avant monté sous la verrière.
- Coller le train principal dans l'encoche sous le fuselage 7.
- Coller les renforts 52-53 sur le train et sur le fuselage.
- Emmancher le rotor anti-couple 34 sur l'axe du boîtier et river l'extrémité de l'axe avec une pointe de canif préalablement chauffée, et s'assurer que le rotor tourne librement (voir montage 2).
- Coller la béquille 35 sous le fuselage 7 (voir montage 2).

IMPORTANT

Les pièces sont soigneusement contrôlées à l'emballage. Soucieux de l'amélioration constante de la qualité de sa production, HELLER vous prie, en cas de réclamation, de bien vouloir la commenter par lettre adressée à :

HELLER 58 rue d'Hauteville PARIS 10^e

en joignant à cette lettre :

- Le talon ci-joint réservé à cet effet
- 3 timbres poste, affranchissement lettre, tarif actuellement en vigueur

Toute réclamation incomplète ne pourra être prise en considération.

ALOUETTE III

Ref: 200

DOSSIER N°

(ne rien inscrire dans ce cadre)

N° DES PIÈCES INCRIMINÉES: _____

(Ecrire en lettre d'imprimerie)

EXPEDIER à .

NOM: _____ Prénom: _____

RUE: _____

VILLE: _____

CODE POSTAL